行政院新聞局出版事業登記證七十年局版臺誌字第二七〇一號
中華郵政北臺字第〇一七六號執照登記爲雜誌類　每逢週三出版

司法周刊

黃少谷

第一九五期

發行人：劉　文　象
每期一張　全年八一〇元
社址：臺北市重慶南路一段四二號
電話：三〇三四二九
郵撥帳號：〇一八五五五五～一號
印刷者：友北文臺七
地址：臺北市十六張犁街
紙業公會：懷寧司

欣逢第四十屆司法節

司法機關集會慶祝
蔣總統書勉同人
推動革新強固法制基礎

【本刊訊】今（十一）日是第四十屆司法節。司法院、法務部暨所屬各機關同人，以革新節約的方式，團結自強的精神，來慶祝此一富有歷史意義的光榮紀念日。司法同人並決以積極的行動，實踐先總統　蔣公「革新司法」的遺訓，宏揚法治，保障人權，以煥發此一紀念日的光輝。

蔣總統並於本日頒發書面賀詞，對全體司法同人表示由衷的祝賀，也對同人平日的辛勞表示誠摯的謝意，並深望大家相互惕厲，倍加努力，推動司法革新，強固法制基礎，以司法的精進，促進整體的進步，俾加速完成以三民主義統一中國的時代使命。

司法院、法務部「行慶祝大會，大會暨所屬各機關，於　由司法院黃院長少谷主持。

今日上午九時在臺北司法大廈禮堂舉行　司法院黃院長少谷及法務部施部長啓揚分別在會中致詞，黃院長以「人人守法、人人自由」勗勉全體司法同人（致詞全文見第二版）。司法院洪副院長、大法官、范秘書長、最高法院錢院長、行政法院王院長、公務員懲戒委員會委員長，及各司法機關首長、全國律師公會、臺北律師公會等，均應邀參加此一盛會。

慶祝大會中，司法院黃院長少谷，司法務部施部長啓揚分別頒獎表揚各所屬機關資深績優司法人員頒獎牌獎金。（及曹運蘭，作品「法治之方策」。（均爲法訓所學員）論革新司法與強固法務部專員）

資深績優司法同人
六十八人獲頒獎牌

【本刊訊】司法院暨所屬各機關七十三年資深績優司法同人，經核定頒發獎牌者計六十八人，其中北部地區受獎人員係在本日舉行之慶祝司法節大會中，接受黃院長頒獎表揚。

此次頒發的獎牌計分三等：一等爲服務四十年，二等爲服務三十年，三等爲服務二十年，每人均獲頒獎牌乙面，並各附證書及獎金伍仟元、叁仟元、貳仟元。司法院黃院長頒獎之資深績優同人如下：

頒發一等獎牌者：臺灣高等法院公設辯護人蔣伯邢、行政法院薦任書記官陳棟生、臺灣臺東地方法院會計主任黃松樹、臺灣嘉義地方法院通譯許秀枝等四人。

頒發二等獎牌者：行政法院評事兼庭長馬希援、人事室主任楊士熙、公務員懲戒委員會書記官姜春彥、臺灣高等法院錄事于化南、臺灣臺北地方法院推事兼庭長潘天壽、書記官胡錦堂、執達員夏毓嵩、錄事汪家餘（由行政法院馬庭長希援代表領獎）。

頒發三等獎牌者：臺灣高等法院陳推事聯歡代表領獎）等共二十六人。

臺北地區以外各司法機關之受獎同人，由各該機關首長於舉行司法節慶祝會中代表司法院頒獎。

第四十屆司法節　總統書面賀詞

司法院黃院長、法務部施部長轉全體司法同仁：

今天是第四十屆司法節，經國首先要向全體司法同仁表示由衷的祝賀，也要爲各位平日的辛勞表示誠摯的謝意。

回顧　國父暨先總統　蔣公領導全國軍民犧牲奮鬪，終於廢除不平等條約，使國家法權重歸完整之艱辛；遙念今日大陸同胞備受共產暴政摧殘迫害，期待我們拯救之殷切；各位當知本身責任之重大，必能益勵忠勤，更求精進。

民主憲政肯賴法治以維繫，而健全的司法，又爲法治的基礎。三十多年來，我們在復興基地，致力於三民主義建設，使民主憲政日益精實，此固爲全民共同努力的成果；而弘揚法治精神，保障人民權益，我全體司法同仁的公正廉明，辛勤盡職，自有其重大貢獻。尚望全國同胞認識法律爲國家的綱紀，社會的規律，生活的準繩，人人以守法重法爲榮，違法毀法爲恥，共同維護法律的權威，建立更有秩序、更爲和諧的法治社會。

先總統　蔣公曾說：「司法的革新，乃全面革新的中心環節；司法的進步，乃整體進步的重要保證。」深望大家相互惕厲，倍加努力，推動司法革新，強固法制基礎，以司法的精進，促進整體進步，俾加速完成以三民主義統一中國的時代使命。

敬祝

各位佳節愉快！

第四十屆司法節感言

吾人慄於國家獨立自由獲致之艱辛，而大陸同胞竟不能分享，迄今仍陷水火之中，人權爲暴政蹂躪，尤甚往昔，值茲佳節，吾人深感責任重大。

慶祝司法節，應以宏揚法治，煥發法治的光輝照耀大陸，解除暴政對億萬同胞之桎梏爲當前使命。先總統　蔣公昭示：「司法爲法治的首要部門。」「法治的基礎在於立法精神的至公至正與司法精神的持平獨立，然後法律才不爲任何人有所輕重。」而司法以審判爲重心，憲法第八十條規定：「法官須超出黨派以外，依據法律獨立審判，不受任何干涉」，第八十一條復明定法官爲終身職，對免職、停職、轉任、減俸都加嚴格限制，其目的要在保障法官審理案件，能保持超然客觀立場，無所瞻徇，達到公平境地。法官應深體斯旨，努力健全自我，在學識、才能、品德、修養上切實精進，日新又新，個個風骨嶙峋，博學多聞，審理案件，抉微探隱，發見眞實，懲貪罰惡，保護善良，使裁判當於事理，洽乎人心，以鞏固法治，爭取人民對司法之信賴和尊重。

民主政治如無法治爲基礎，則將使國家社會轉趨紊亂不安，甚有法律所保障的自由，才是眞正的自由。司法的作用即是就法律所劃定的界限予以維護，不使踰越。所以維護司法，也就是維護民主憲政的基礎。

論文比賽優勝同人
黃院長頒發獎狀獎金

【本刊訊】慶祝第四十屆司法節司法同人論文比賽，計收論文九十九篇，並經論文評審委員初、複審，已評定優勝作品十一篇。優勝作品的作者，於本日慶祝司法節大會上接受司法院黃院長少谷頒贈獎狀和獎金，以鼓勵他（她）們潛心研修，提昇司法品質所作的貢獻。

優勝作品的得獎人是：

獲獎者王綱，作品「如何加強審檢業務以提高辦案績效」。（法訓所組員）

獲獎者陳廷獻，作品「如何增進國民信賴司法」。陳朱貴，作品「如何樹立司法新形象」。（法訓所學員）

獲獎者林紀元，作品「如何增進國民信賴司法」。蔡錫欽，作品「如何樹立司法新形象」。黃俊鳴，作品「如何加強審檢業務以提高辦案績效」。（及曹運蘭，作品「法治之方策」。（均爲法訓所學員）論革新司法與強固法務部專員）

獲獎者李英勇，作品「論革新司法與強固法治之方策」。廖年盛，作品「如何增進國民信賴司法」。鄭新復，作品「論革新獄政的有效途徑」。（均係法訓所學員）

獲獎者王英勇，作品「論革新司法與強固法治之方策」。廖年盛，作品「如何增進國民信賴司法」。鄭新復，作品「論革新獄政的有效途徑」。（均係法訓所學員）

獲獎者李英勇，作品「論革新司法與強固法治之方策」。廖年盛，作品「如何增進國民信賴司法」。鄭新復，作品「論革新獄政的有效途徑」。（均係法訓所學員）

人護觀譽榮優績
司法節接揚表受接

【本刊訊】本日爲第四十屆司法節，司法院暨臺灣高等法院及其所屬地方法院分別集會慶祝，並頒獎表揚七十三年各地方法院績優榮譽觀護人。茲將接受表揚之團體（或個人）名單及具體優良事蹟如下：

一、天主教青友中心：於三年內共計輔導少年五十九名，具已改過向善，成效卓著。二、基督教勵友中心：於三年內共計輔導少年八十一名，成效卓著。三、中華民國基督教禇聽聯合會：於三年內協助法院製作禇聽輔導教材三部，幣拾萬元，貢獻卓著。四、周謹明先生、蔡雪微小姐、葉信庸先生：分別協助保護管束少年個案及團體之輔導，三年內共計分別輔導少年二十五名、八十名、二十七名及二十七名，成效卓著。五、慈容小姐：於三年間協助辦理團體輔導活動，分別獨自支出費用伍萬元，貢獻卓著。六、中華民國觀護協會新竹分會：配合法院執行保護管束工作，實施團體輔導少年活動，捐贈圖書及費用五萬餘元。七、彰化縣政府：二年內撥款補助法院執行保護管束經費共二十萬元正。八、中華民國觀護協會彰化縣分會：協助法院輔導保護管束少年，二年內共計二十人以上各項活動在新臺幣伍萬元以上。九、黃國珍先生：平時協助推展觀護業務，並舉辦阿里山旅遊活動，自行負擔活動費新臺幣七萬五千元正。十、王重和先生：積極協助法院觀護業務，對少年之就業及就學輔導不遺餘力。十一、盧榮崇先生：節省六十歲作壽費用新臺幣陸萬元，購買伍佰件運動衣，贈送保護管束少年，及積極協助，參與法院辦理之少年自強活動。十二、基隆市中央國際獅子會：分別舉辦遊活動，自行負擔活動費新臺幣七萬元，買電視機、錄影機、錄影帶、架子等，贈送法院供輔導少年之用。

司法節感言

民國三十五年政府明令每年一月十一日爲司法節，這是爲紀念我國與英美兩國於三十二年一月十一日分別簽訂平等新約，廢除不平等條約，國家主權重歸完整的日子。回想當年，清廷積弱，列強凌夷，中國竟淪爲次殖民地，幸賴　國父奔走革命，推翻滿清。先總統　蔣公於東征、北伐完成中國統一後，領導全國軍民，浴血對日抗戰，贏得美英兩國對我國的敬重，於三十一年十月十日自動廢除在中國之領事裁判權，共同生活的屏障，否則無以定分止爭，司法裁判容或有未盡如人意之處，或間有少數司法人員失於檢點，固應隨時革新改進，力求司法功能之正常發揮，然不應以此即對司法獨立審判失卻信心，而對其權威性和重要性任意貶損，使國家社會及人民同蒙其害，此不可不察者。

近年以還，工商業突飛猛晉，經濟繁榮，加速社會的變遷與不安，司法業務日趨繁重，蔣總統經國先生在本屆司法節賀詞中，曾期勉司法同人相互惕厲，倍加努力，推動司法革新，強固法制基礎，以司法的精進，促進整體進步，俾加速完成以三民主義統一中國的時代使命！甚望我司法同人念茲在茲，黽勉奮發，達成使命。

第四十屆司法節紀念

宏揚法治
保障人權

施啟揚

▲小　啓▼

本日爲司法節，「人生淺譯」「法諺譯解」及「民訴實務問題試釋」各專欄均停刊一次，特此敬告，並希諒察。

編輯部敬啓

新書
一、最新法條條文及其要旨
二、判例要旨　三、司法解釋
四、裁判要旨　五、會議決議
六、法律問題　七、相關法令
△第二次補充資料（蒐集時間到73年12月底止）即將出版，未收到通知者，請速連絡洽購，以免缺失。
△附有各項工作、家居、出外旅行必備資料達三十種，市面上難以買到。
△數量有限，欲購從速，以免向隅。
△每冊定價新臺幣貳佰伍拾元整。現書交付。
銷
追蹤
劃撥：
電話：
臺北市
67之439
郵政